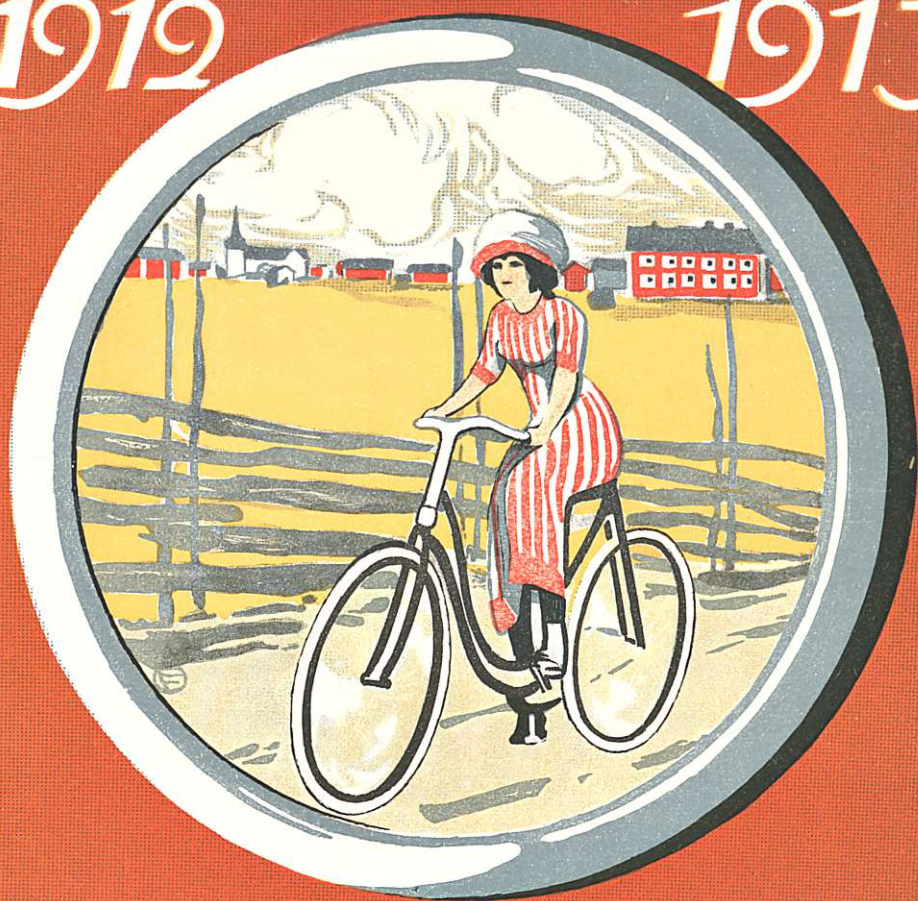


Vasa, Utterström

1912

1913



HINTALUETTELO PRISKURANT

% Utterström & C. O. A/B

PUH: 390 WASA SÄHKÖ: TELEGR.
TEL: 390 UTTERSTRÖMS



S. H. J.

Kun me nyt jätämme Teille ensimmäisen Hintaluettelomme Polkupyöriille, niin teemme sen rohkaisutuna siitä suuremmoisesta suosiosta, jolla vastaanotettiin viime ajokaudella kauppaan laskemamme mainiot „**Eino Vakaa**“, „**Kiivas**“ ja „**Imatra**“ pyörät.

Kun ne kuitenkin loppuivat niin aikaseen, että suuri osa ostajista jäi ilman, niin olemme niitä nyt varustaneet tulevaa ajokautta varten suuremman määrän, vaan kun niiden menekki ennakkotilauksista päättien tulee hyvin suureksi, niin pyydämme Teidän jättämään arv. tilauksenne hyvissä ajoin, sillä tilaukset toimitetaan siinä järjestyksessä, kun ne meille saapuvat.

Paitsi hintaluettelossa mainituista pyöriä, löytyy meillä varastossa pienempi määrä Englantilaisia ja Ruotsalaisia polkupyöriä, jotka loppuun-myyimme alle kaiken kilpailuhintain.

Sulkeudumme suosioonne.

Kunnioittaen

Osakeyhtiö Utterström & C:o
Aktiebolag.

Ehdot:

Hinta: Netto kassa, jälkivaatimusta tai etukäteen lähetettyä rahaa vastaan. Rahtivapaasti rautatieasemilla Suomessa.

Lähetys: Huolellinen pakkaus luetaan, mutta jos siitä huolimatta tavara matkalla vahingoittuu, niin siitä ei vastata.

Useampia pyöriä kerralla ostettaissa myönnämme niistä tuntuvan alennuksen ja jälleenmyyjälle on voimassa eri sopimukset.

S. H. J.

Då vi härmed hava äran översända till Eder vår första priskurant å velocipeder, göra vi det uppmuntrade av den utomordentligt stora bevägenhet, varmed våra under senaste säsong i handeln utsända utmärkta „**Eino Vakaa**“, „**Kiivas**“ och „**Imatra**“ velocipeder emottogos.

Enär lagret, på grund av den stora åtgången, slutsålles så tidigt, att en stor del hugade köpare blevo utan, hava vi nu för den stundande säsongen försett oss med ett större lager, men då åtgången på velocipederna, att döma av ingångna förköpsbeställningar kommer att bliva mycket stor, bedja vi Eder inlämna Edra v. order i god tid, ty beställningarna effektueras i den ordning de inkomma till oss.

Förutom i priskuranten nämnda velocipeder, finnes hos oss å lager ett mindre antal engelska och svenska sådana, vilka slutförsäljas till priser under all konkurrens.

Vi innesluta oss i Eder benägna hägkomst.

Högaktningsfullt

Osakeyhtiö Utterström & C:o
Aktiebolag.

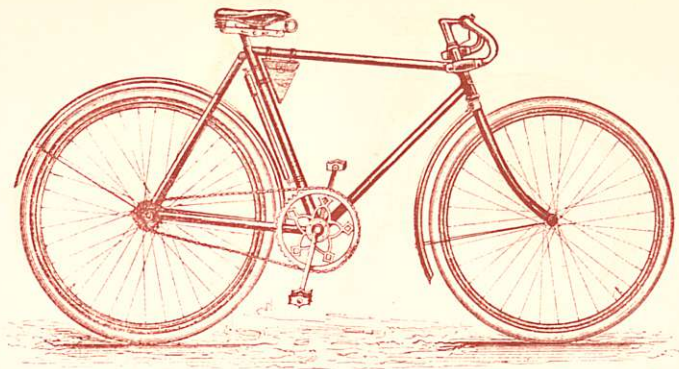
Villkor:

Pris: Emot netto kassa, efterkrav eller i förskott insänd likvid. Fraktfritt å järnvägsstationer i Finland.

Försändning: Omsorgsfull packning utlovas, men om varan det oaktat under transporten skadas, ansvaras ej därför.

Vid köp af flere velocipeder samtidigt beviljas betydlig rabatt och för återförsäljare gälla särskilda villkor.





„EINO VAKAA“.

SELITYS:

KEHYKSEN: Korkeus 20", 22" 24".

PYÖRÄN VANTEET: Puusta, alumi-
nium vahvikkeella.

KUMMIRENKAAAT: Alkuperäiset
Dunlop. 28×1³/₄.

KETJU: 1:a rullaketju.

POLKIMET: 1:a kummilla.

SATULA: Hammock racer, 3:lla kie-
rulla nikkelöity.

OHJAUSTANKO: Asetettava, emä-
putki eteenpäin taivutettu, hienosti
nikkelöity.

VÄLITYS: Ostajan mielen mukaan.

LIKASUOJAT: Puusta, saman väri-
set kuin vanteet.

KESKUSLAAKERI: 1:a kaksink. kel-
lolaakeri, tomutiviit.

LAAKERIT: Tahotut, öljynpitävät
ja tomutiviit.

KEHYS: Mitä hienoimmin mustaksi
emaljoitu viivoilla, nikkelöityine
haarukkaruunuineen ja -päineen.

HINTA: New-Departure vapaa-
pyörällä Smk 200 —.

SPECIFIKATION:

RAMHÖJD: 20", 22", 24".

HJULSKENOR: Af trä med alumi-
nium förstärkning.

GUMMIRINGAR: Original Dun-
lop. 28×1³/₄.

KEDJA: 1:a rullked.

PEDALER: 1:a med gummi.

SADEL: Hammock racer med 3 för-
nicklade fjädrar.

STYRSTÅNG: Ställbar med vinkel-
rör, extra fint förnicklad.

UTVÄXLING: Efter köparens öns-
kan.

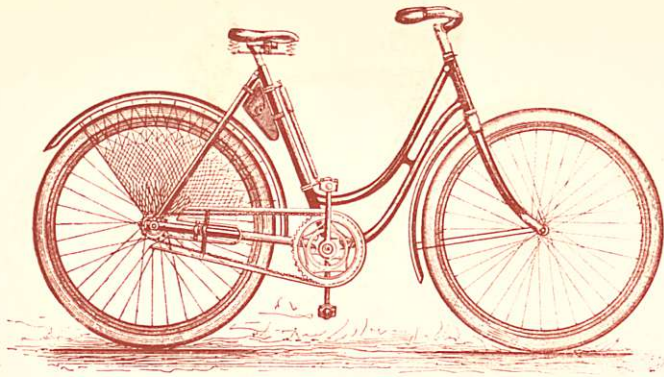
STÄNKSKYDD: Af trä, samma färg
som skenorna.

VEFPARTIET: 1:a dubbla klockla-
ger, dammtäta.

LAGER: Slipade, oljebehållande
och dammtäta.

RAMEN: Extra fint svart emalje-
rad med ränder, rund förnicklad
gaffelkrona och gaffelspetsar.

RRIS: Med New-Departure fri-
hjul Fmk 200: —.



„IMATRA“.

SELITYS:

Sama kuin „Eino Vakaa“ miesten-
pyörän, paitsi

VÄLITYS: 67", 71" tai 76".

OHJAUSTANKO: Asetettava, ilman
eteenpäin taivutettua emäputkea.

HINTA: New-Departure vapaapyö-
rällä Smk 210:—.

SPECIFIKATION:

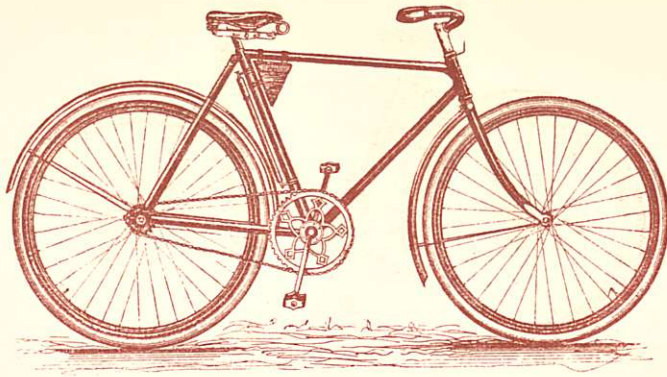
Samma som för Herrvelocipeden
„Eino Vakaa“ förutom

UTVÄXLING: 67", 71" eller 76".

STYRSTÅNG: Ställbar utan vinkel-
pelare.

PRIS: Med New-Departure frihjul
Fmk 210:—.





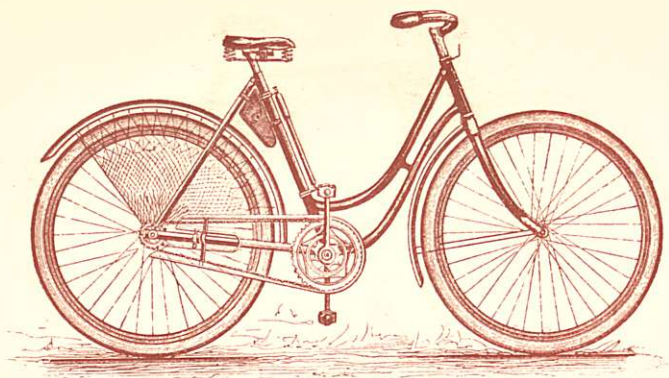
„KIIVAS“.

SELITYS:

KEHYS: 20", 22", 24".
 PYÖRÄN VANTEET: Puusta, vaalean ruskeaksi lakeeratut, punaisilla piirroilla.
 KUMMIRENKAAT: Alkuperäiset Dunlop.
 KETJU: Priima rulla $\frac{5}{8}'' \times \frac{3}{16}$.
 POLKIMET: Kummilla.
 SATULA: Hammock 3:lla kierulla, nikkelöity.
 OHJAUSTANKO: Asetettava erittäin hyvin nikkelöity.
 LIKASUOJAT: puusta saman väriset kuin vanteet.
 KESKUSLAAKERI: Erittäin hieno, kaksinkertainen kellolaakeri.
 LAAKERIT: Tahotut, öljynpitävät ja tomutiivit.
 KEHYS: Erittäin hieno, mustaksi emaljoitu pyöreä nikkelöity haarukanruunu ja -pää.
 HINTA: New-Departure vapaapyörällä **Smk 180:—**.

SPECIFIKATION:

RAMHÖJD: 20", 22", 24".
 HJULSKENOR: Af trä, ljusbruna, lackerade med röda ränder.
 GUMMIRINGAR: Original Dunlop med Maseley slangar.
 KEDJA: Prima rull $\frac{5}{8}'' \times \frac{3}{16}$.
 PEDALER: Med gummi.
 SADEL: Hammock med 3 förnicklade fjädrar.
 STYRSTÅNG: Ställbar, extra fint förnicklad.
 STÄNKSKYDD: Af trä, samma färg som skenorna.
 VEFPARTIET: Extra fint, dubbelt klocklager.
 LAGER: Slipade, oljebehållande och dammtäta.
 RAMEN: Extra fint svart emaljerad med rund förnicklad gaffelkrona och -spetsar.
 PRIS: Med New-Departure frihjul **Fmk 180:—**.



„ALL RIGHT“.

SELITYS:

Sama kuin „Kiivas“ miesten pyörän, paitsi

VÄLITYS: 67", 71" tai 76".

OHJAUSTANKO: Asetettava.

KETJUSUOJUS: Selluloidista erittäin hieno.

HINTA: New-Departure vapaapyörällä **Smk 190:—.**

SPECIFIKATION:

Samma som för herrvelocipeden „Kiivas“ förutom

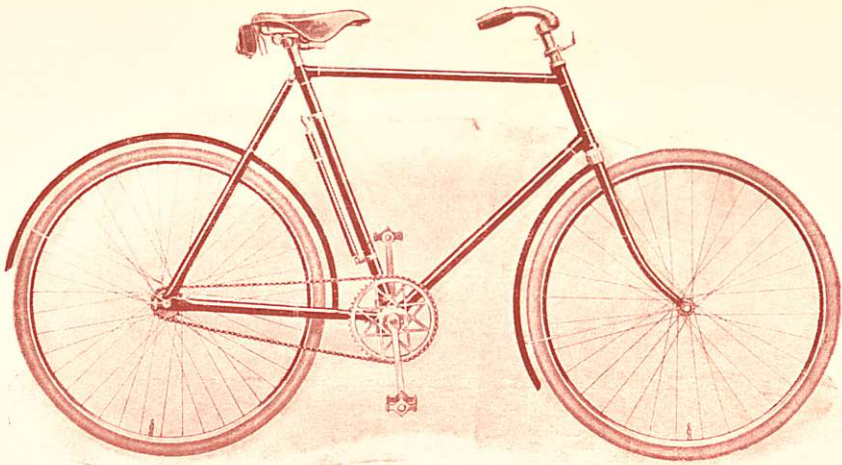
UTVÄXLING: 67", 71" eller 76".

STYRSTÅNG: Ställbar.

KEDJESKYDD: Af celluloid, extra fin.

PRIS: Med New-Departure frihjul **Fmk 190:—.**





„SOPU“.

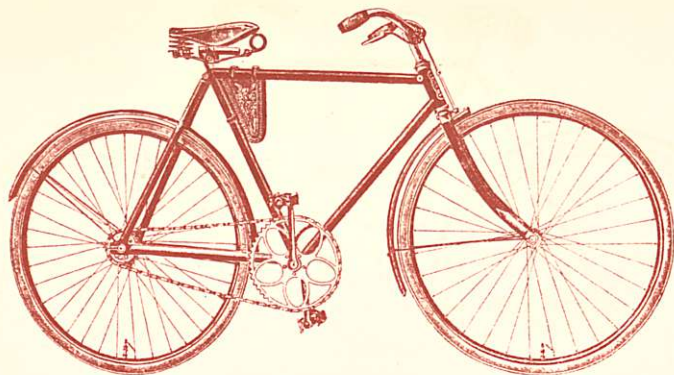
SELITYS:

KEHYS: 20", 22", 24".
 PYÖRÄN VANTEET: Puiset.
 KUMMIRENKAAT: Prima.
 KETJU: Priima rulla $\frac{5}{8} \times \frac{3}{16}$.
 POLKIMET: Kummilla.
 SATULA: Hammock.
 OHJAUSTANKO: Asetettava.
 LIKASUOJAT: Puiset.
 KESKUSLAAKERI: Erittäin hieno,
 kaksinkertainen kellolaakeri.
 LAAKERIT: Tahotut tomutiivit.
 HINTA: „Rotax“ vapaajarrulla
 Smk 170: —.

SPECIFIKATION:

RAM: 20", 22", 24".
 HJULSKENOR: Af trä.
 GUMMIRINGAR: Prima.
 KEDJA: Priima rull $\frac{5}{8} \times \frac{3}{16}$.
 PEDALER: Gummi.
 SADEL: Hammock.
 STYRSTÅNG: Ställbar.
 STÄNKSKYDD: Af trä.
 VEFPARTIET: Extra fint, dubbelt
 klocklager.
 LAGER: Slipade och dammtäta.
 PRIS: Med „Rotax“ frihjul
 Fmk 170: —.





„1913“.

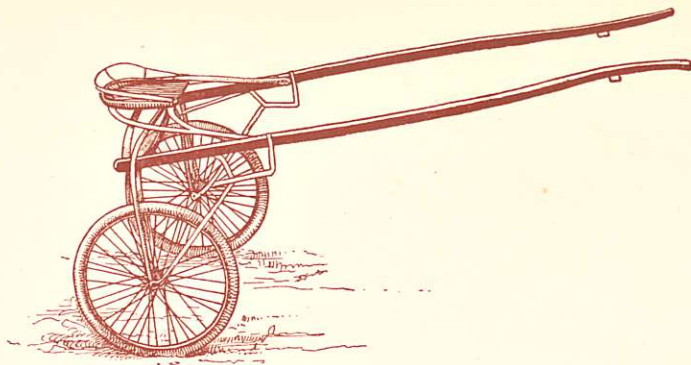
SELITYS:

KEHYS: 20", 22", 24".
 PYÖRÄN VANTEET: Terästä, nikkelöity tai lakeeratut.
 KUMMIRENKAAT: Priima.
 KETJU: Rulla.
 SATULA: Nahkanen kierulla.
 OHJAUSTANKO: Asetettava.
 LIKASUOJAT: Terästä, saman väriset kuin vanteet.
 KESKUSLAAKERI: Fauber.
 LAAKERIT: Tahotut. Mustaksi emaljoitu nikkelöidyllä osilla.
 HINTA: Vapaapyörällä
 Smk 120: —.

SPECIFIKATION:

RAM: 20", 22", 24".
 HJULSKENOR: Stål, fint förnicklade eller lackerade.
 GUMMIRINGAR: Prima.
 KEDJA: Rull.
 SADEL: Läder med fjädrar.
 STYRSTÅNG: Ställbar.
 STÄNKSKYDD: Af stål, samma färg som hjulskenor.
 VEFPARTIET: Fauber.
 LAGER: Slipade. Svart emaljerad med förnicklade delar.
 PRIS: Med frihjul Fmk 120: —.





KILPA-AJOKÄRRY N:o 1.

SELITYS:

AISAT: Rautavahvikkeella.

PYÖRÄN VANTEET: Priima teräksestä 28×2.

KUMMIRENKAAT: Sylky, Transport.

PUOLAT: 3 m/m, nikkelöidyt.

NAVAT: Priima Sylky 4:llä mutterilla. HINTA: Smk 200:—.

SPECIFIKATION:

AJSOR: Med järn beslag.

HJULSKENOR: Af prima stål 28×2.

GUMMIRINGAR: Sylky, Transport.

EKRAR: 3 m/m, förnicklade.

NAF: Bästa Sylky med 4 muttrar.

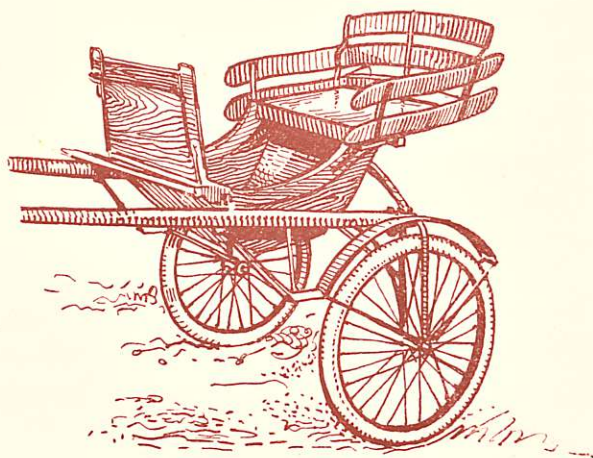
PRIS: Fmk 200:—.

N:o 2.

Sama kuin edellinen, mutta keveämmillä renkailla ja nikkelöimättömillä puolilla.

HINTA:

Smk
190:—.



N:o 2.

Som föregående men med lättare ringar och oförnicklade ekrar.

PRIS:

Fmk
190:—.

METSÄSTYSRATTAITA kahdelle henkilölle kuvan mukainen, jalkapeitteellä ja lyhdynpitimillä.

HINTA: Smk 240:—.

JAKTKÄRRA för två personer enligt teckning med fotmantel och lykthållare.

PRIS: Fmk 240:—.



Siirtomaan tavaroita

Tehdastuotteita, Priima Paja- ja
Antrasiittihiiliä, Koksia, Pohja-
nahkaa, Juhtia, Päällisnahkaa,
Raakoja vuotia, Öljyjä, Köysiä,
y. m., y. m. — myy halvimmallä

Osakeyhtiö

UTTERSTRÖM & C^o

Aktiebolag

Säljer billigast:

Kolonialer, Fabriksartiklar, Prima
Smides- och Antracitkol, Koks,
Sulläder, Juft, Skaftläder, Råa
hudar, Oljor, Rep m. m., m. m.

